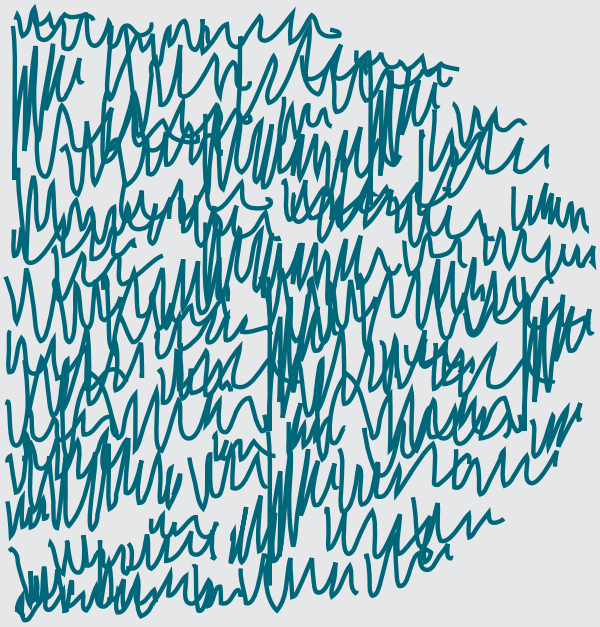


Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

Converses entre professionals del món del llibre, moderades per Albert Forns*

OCTUBRE-DESEMBRE 2016
BARCELONA

ERAMOLA PRODUCCIONS CULTURALS

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

La literatura és una conversa silenciosa entre un autor i un lector, però perquè un llibre arribi a bon port hi ha una sèrie de professions intermediàries que són imprescindibles.
Es proposen una sèrie de DIÀLEGS entre els protagonistes del gremi del llibre de la ciutat de Barcelona per tal de posar en comú perspectives, fulls de ruta, èxits i fracassos i que tot plegat esdevingui un aprenentatge tant pels uns com pels altres, així com també per a les persones que hi assisteixin com a públic.

Proposem, doncs, un espai i un temps per aturar-se a reflexionar sobre la literatura i les seves formes presents a Barcelona, com a disciplina en constant evolució i transformació, amb capacitat per interpel·lar-nos, qüestionar i atorgar sentit al món en que vivim, posant èmfasi en la seva capacitat de posicionament crític, de recerca i d'innovació, d'adaptació i de replanteig obrint noves vies d'actuació.

La proposta consistirà en 5 trobades entre parelles de professionals representants dels diferents oficis que conformen la indústria cultural del llibre. Persones al capdavant de projectes consolidats o emergents, que ens parlaran de la seva visió i experiència del seu ofici. Estem parlant de llibreters, editors, crítics, bibliotecaris, etc. En aquest cicle de diàlegs posarem el focus en els diversos oficis, sovint anònims, que fan possible l'experiència lectora, i descobrirem les preocupacions i els reptes de cada gremi literari, resseguint tota la cadena productiva que fa possible el naixement d'un llibre.

Aquestes trobades permetran al públic i als lectors estar en contacte amb diverses generacions de professionals invisibles en la majoria dels casos, a la vegada, fent que es visualitzi l'evolució dels interessos, els referents i les formes durant els últims anys. La tradició, d'aquesta manera, es farà present en la conversa, i a la vegada els dos convidats podran fer un diagnòstic del seu sector –una anatomia– des de dues mirades oposades, que representaran interessos sovint contradictoris, fet que retratarà amb més riquesa i complexitat l'status quo de cada disciplina.

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

PER QUÈ CALEN AQUESTS DIÀLEGS?

És bo i necessari que el públic lector conegui totes les cares del llibre, que entengui la complexitat i les diverses etapes del procés de publicació d'una novel·la. Promourem que es valori més el resultat final –el llibre imprès– i s'entengui que la literatura no va només d'autors i lectors, sinó que és un sector que dóna feina a molta gent i té moltes derivades. A la vegada, aquest cicle hauria de facilitar la permeabilitat i el diàleg entre els diversos gremis del llibre, sovint massa tancats en els seus problemes sectorials, i aconseguir posar-los en contacte per fer una reflexió comuna, que cohesioni el sector i augmenti la consciència de la literatura com un procés col·lectiu.

OBJECTIUS DEL CICLE

- Oferir un espai de trobada i conversa al voltant del fet literari i els seus artefactes en el nostre context actual (Barcelona 2016), des de la perspectiva de tots els implicats que possibiliten aquest fet.

- Posar en valor l'objecte llibre i visibilitzar tots els oficis vinculats en el procés d'obtenció d'aquest: des de la idea de l'escriptor, a la indústria que el fa possible, fins al lector/a que el llegeix.

- Difondre i visibilitzar les cares de les persones i entitats que conformen l'entramat del que s'anomena la indústria cultural de la literatura.

- Donar a conèixer el sector del llibre a la ciutat de Barcelona, des d'un punt de vista personalitzat i a partir de la conversa amb alguns dels seus protagonistes.

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

PROGRAMACIÓ DETALLADA

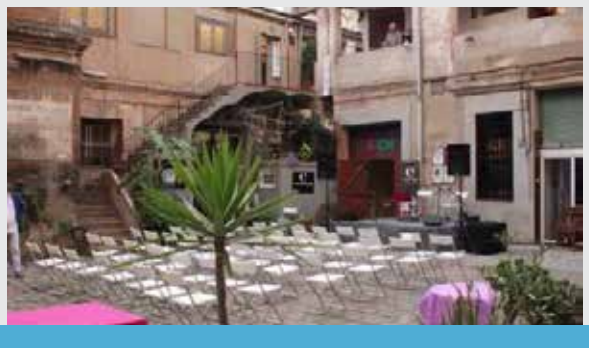
Les propostes temàtiques que s'abordaran a cada una de les sessions seran les següents:

1 EDITORS

Què caracteritza un bon editor? Editors i autors, una relació conflictiva. Els anys de l'olfacte de l'editor han passat a millor vida? Com s'editaran llibres al segle XXI?

ANIOL RAFEL (Ed. Periscopi)
EUGENIA BROGGI (Ed. L'Altra)

Dijous 27 d'Octubre a les 19H
Pati de l'Editorial Comanegra



Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

2 TRADUCTORS

Com funciona un encàrrec de traducció literària? Quina vigència té una traducció? Com ha canviat l'aproximació al text dels traductors els darrers anys? Els *traduttores* han deixat de ser *traditores*?

FERRAN RÀFOLS
DOLORS UDINA

Dijous 3 de Novembre a les 19H
Ateneu Barcelonès



Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

3 CRÍTICS

La crítica encara fa vendre llibres? Quin és el paper de la crítica al món dels prescriptors digitals? Existeix l'objectivitat crítica? Fílies i fòbies de l'ofici literari més difícil.

ŠIMONA SKRABEC
JORDI NOPCA

Dijous 10 de Novembre
Biblioteca Andreu Nin



Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

4 LLIBRETERS

Quin paper juguen els llibreters al món del llibre? Són ells els qui construeixen un fenomen? Com afronten el repte d'Internet les llibreries tradicionals? Les xarxes socials han matat els preescriptors tradicionals?

MARTA RAMONEDA (Llibreria La Central)
ISABEL SUCUNZA (Llibreria La Calders)

Dijous 17 de Novembre a les 19H
Llibreria La Calders



Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

5 BIBLIOTECARIS

El sistema bibliotecari català: model d'èxit o victòria incipient? Cap on van les biblioteques? Les biblioteques i el foment de la lectura. El món del club de lectura. S'ha acabat l'època de les biblioteques de franc?

CARME FENOLL(Cap del Servei
de Biblioteques de la Generalitat)
LLUÍS VICENTE (Biblioteca Ateneu Barcelonès)

Dijous 24 de Novembre a les 19H
Reial Acadèmia de les Bones Lletres



Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

CALENDARI

OCTUBRE 2016

27
DIJOUS

NOVEMBRE 2016

03
DIJOUS

10
DIJOUS

17
DIJOUS

24
DIJOUS

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

L'EQUIP

La direcció i coordinació d'aquest projecte anirà a càrrec de TR AMOIA, una entitat de gestió cultural que té per objectiu principal dissenyar, produir i difondre propostes pròpies o alienes que vulguin difondre la cultura, especialment en l'àmbit literari; fer present la literatura en la vida quotidiana i actuar com a mediadora entre els continguts culturals i els públics.

Tramoia és una entitat de recent creació (3 anys), però amb una trajectòria força àmplia i que en els darrers anys a treballat per entitats com el Servei de Biblioteques de la Generalitat de Catalunya, la Institució de les Lletres Catalanes, la Diputació de Barcelona i una llarga llista d'ajuntaments i equipaments culturals tan públics com privats.

Tramoia assumirà les tasques de:

- Disseny i concepció del projecte.
- Coordinació amb tots els agents implicats en el desenvolupament de la proposta.
- Producció artística i de continguts: contacte, seguiment, rebuda i acompanyament dels artistes convidats.
- Comunicació: coordinació de la campanya de comunicació, garantint la difusió de l'acte a la premsa, mitjans especialitzats i xarxes socials, així com el disseny, l'edició i la distribució del material de gràfic del projecte.
- Producció tècnica i logística: preparació i habilitació des espais, previsió d'aigües pels convidats, equipament tècnic, etc.

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

MODERADOR DE LES SESSIONS

ALBERT FORNS serà la persona que conduirà i moderarà cada una de les sessions. La seva participació directa en el sector abordat és un element important per portar a terme aquesta funció. El seu paper permetrà donar coherència, rigurositat i continuïtat a les sessions, des del detall de cada una de les singularitats de cada una de les sessions, sense perdre la visió global del cicle i del context de Barcelona.



ALBERT FORNS: (Granollers, 1982) és un periodista, escriptor i poeta català. Especialitzat en periodisme digital, ha treballat en institucions culturals com el CCCB. Destaca per haver guanyat el Premi Documenta de narrativa amb la seva primera novel·la Albert Serra (la novel·la no el cineasta), on l'autor reflexiona sobre alguns aspectes de l'art contemporani barrejant ficció, periodisme i assaig, i on apareixen també altres artistes catalans destacats com Barceló o Dalí, i d'altres escriptors com Enrique Vila-Matas La tardor de 2013 va rebre una beca de l'Institut Ramon Llull per anar a una residència d'escriptors del nord de l'Estat de Nova York que forma part del centre d'arts internacional OMI, per preparar la seva segona novel·la, que tractarà sobre l'entramat del sector literari. Aquest 2016 ha estat galardonat amb el premi de narrativa Anagrama, amb la seva darrera novel·la Jambalaia.

Diàlegs

LES ALTRES CARES DEL LLIBRE

ESTRATÈGIES DE COMUNICACIÓ PREVISTES

- Elaboració de material gràfic específic per aquesta iniciativa (un programa general i un cartell o targetó específic de cada sessió).
- Distribució del material en espais estratègics i significatius del sector literari (llibreries,biblioteques, editorials, centres culturals, etc.) de la ciutat de Barcelona.
- Campanya de premsa amb mitjans de comunicació especialitzats, o amb les sessions literàries del mitjans generalistes de referència.
- Trobades presencials amb entitats i/o referents del públic potencial per tal de buscar la col·laboració en la difusió del programa d'activitats (associacions de professionals, col·lectius, responsables d'equipaments, etc.)
- Comunicació 2.0 a través de xarxes socials, agendes digitals, blogs i webs especialitzades.
- Difusió a través dels canals de les entitats col·laboradores.

Una idea original de:

TRAMOIA PRODUCCIONS CULTURALS

Amb el suport de:

Generalitat de Catalunya
Institució de les Lletres Catalanes

Biblioteques Públiques de Catalunya

Col·laboradors:

comanegra

Llibreria Calders
Llibreria especialitzada en llibres

AteneuBarcelonès
ABCDEFGHIJK
LMNOPQRSTU
VWXYZ

Biblioteques de Barcelona
B. Gòtic-Andreu Nin

UNESCO
Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura

Barcelona Capital de la Literatura
Designada Ciutat Creativa de la UNESCO el 2015